

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002818

Stran 1 od 7

**ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja**
**1.1 Identifikator izdelka**

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

**Druga trgovska imena**

BO 5002817, 20 kg

BO 5002818, 220 kg

**1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**
**Uporaba snovi/zmesi**

pomožna sredstva za maziva

**1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**

Ime podjetja:	BOHLE AG	
Ulica:	Dieselstr. 10	
Kraj:	D-42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Telefaks: +49 2129 5568-282
e-mail:	info@bohle.de	
Kontaktna oseba:	Klaus Nehren	Telefon: +49 2129 5568-276
e-mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Prodočje/oddelek za informacije:	Chemie	

**1.4 Telefonska številka za nujne primere:** Emergency CONTACT (24-Hour-Number):GBK GmbH +49 (0)6132-84463

**ODDELEK 2: Določitev nevarnosti**
**2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**
**Uredbo (ES) št. 1272/2008**

Skupine nevarnosti:

Jedkost za kožo/draženje kože: Skin Irrit. 2

Huda poškodba oči/draženje oči: Eye Irrit. 2

Izjave o nevarnosti:

Povzroča draženje kože.

Povzroča hudo draženje oči.

**2.2 Elementi etikete**
**Uredbo (ES) št. 1272/2008**
**Opozorilna beseda:** Pozor

**Piktogrami:**

**Stavki o nevarnosti**

H315	Povzroča draženje kože.
H319	Povzroča hudo draženje oči.

**Previdnostni stavki**

P264	Po uporabi temeljito umiti .
P280	Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz/opremo za varovanje sluha.
P302+P352	PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko Voda in milo.
P305+P351+P338	PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002818

Stran 2 od 7

imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.  
 P332+P313 Če nastopi draženje kože: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.  
 P337+P313 Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.  
 P362+P364 Sleči kontaminirana oblačila in jih oprati pred ponovno uporabo.

**Označevanje pakirancev, katerih vsebina ne presega 125 m**
**Opozorilna beseda:** Pozor

**Piktogrami:**

**ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah**
**3.2 Zmesi**
**Kemijska karakteristika**

Sredstvo za preprečevanje korozije  
 Aditiv

**Nevarne sestavine**

Št. CAS	Sestavina			Delež
	Št. ES	Indeks št.	Št. REACH	
	Razvrstitev po GHS			
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrioltriethanol			< 20 %
	233-175-9		01-2120763507-48	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol			< 10 %
	280-045-2			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
10043-35-3	Borova kislina			<2,5 %
	233-139-2	005-007-00-2	01-2119486683-25	
	Repr. 1B; H360FD			

Besedilo H in EUH stavkov: glej oddelek 16.

**Posebne mejne konc., M-faktorji in ATE**

Št. CAS	Št. ES	Sestavina	Delež
		Posebne mejne konc., M-faktorji in ATE	
10043-35-3	233-139-2	Borova kislina	<2,5 %
		Repr. 1B; H360FD: >= 5,5 - 100	

**ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč**
**4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč**
**Splošni napotki**

Oseba, ki nudi prvo pomoč: Paziti na samozaščito!  
 Poškodovanca umaknite na varno.  
 Takoj slecite vsa kontaminirana oblačila.

**Pri vdihavanju**

Umaknite se na svež zrak.  
 Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

**Pri stiku s kožo**

Sperite z milom in vodo.

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002818

Stran 3 od 7

Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

**Pri stiku z očmi**

Pri stiku z očmi odstraniti kontaktne leče in takoj spirati z obilo vode, tudi pod vekami, najmanj 15 minut. Takoj pokličite zdravnika.

**Pri zaužitju**

Usta dobro izprati z vodo.  
Ne povzročajte bruhanja.  
Poiščite zdravniško pomoč.

**4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli**

Povzroča draženje kože.  
Povzroča hudo draženje oči.

**ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi****5.1 Sredstva za gašenje****Ustrezna sredstva za gašenje**

razpršena voda suh prah na alkohol odporna pena ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>)

**Neustrezna sredstva za gašenje**

Močni vodni curek

**5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo**

Ogljikov monoksid  
dušikovi oksidi (NO<sub>x</sub>)

**5.3 Nasvet za gasilce**

V primeru požara: Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju.  
Zaradi zaščite ljudi in zaradi ohladitve posod v nevarnem območju uporabiti vodne brizgalke.

**ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih****6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili****Splošni napotki**

Uporabljajte osebno varovalno opremo.

**6.2 Okoljevarstveni ukrepi**

Ne izpirajte v površinsko vodo ali v kanalizacijski sistem.  
Izognite se prodiranju v tla.

**6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje****Druge informacije**

Zagotovite zadostno prezračevanje.  
Absorbirajte z inertnim vpojnim materialom (npr. peskom, silikagelom, vezivom za kisline, univerzalnim vezivom, žaganjem).

**6.4 Sklincevanje na druge oddelke**

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita  
ODDELEK 13: Odstranjevanje

**ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje****7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje****Navodilo za varno rokovanje**

Preprečite stik s kožo in očmi.  
Ravnajte v skladu z dobro industrijsko higiensko in varnostno prakso.  
Poskrbite za zadostno izmenjavo zraka in/ali odzračevanje v delovnih prostorih.

**Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo**

Običajni preventivni ukrepi za zaščito pred požarom.

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002818

Stran 4 od 7

Ukrepe pri gašenju prilagoditi okolju.

**7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**
**Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah**

- Vsebniki naj bodo hermetično zaprti na hladnem, dobro zračenem mestu.
- Hranite/skladiščite v originalnem vsebniku.
- Hraniti na prostoru, ki je dostopen samo pooblaščenim osebam.
- Varovati pred mrazom, toploto in sončno svetlobo.

**Opozorila glede skupnega skladiščenja**

- Ne skladiščite blizu kislin.

**Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja**

5 - 40°C

**ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita**
**8.1 Parametri nadzora**
**Kontrolni parametri**

Št. CAS	Snov	ppm	mg/m <sup>3</sup>	vl/m <sup>3</sup>	Kategorija	Izvora
10043-35-3	borova kislina in natrijev borat	-	0,5 (l)		8 ur	
		-	1,0 (l)		KTV	

**Vrednosti DNEL-/DMEL**

Št. CAS	Snov	Pot izpostavljenosti	Učinek	Vrednost
10043-35-3	Borova kislina			
Delojemalec DNEL, dolgoročno		inhalacijski	sistemske	8,3 mg/ml
Delojemalec DNEL, dolgoročno		kožni	sistemske	392 mg/kg bw/dan

**Vrednosti PNEC**

Št. CAS	Snov	Vrednost
Okoljski razdelek		
10043-35-3	Borova kislina	
Sladka voda		1,35 mg/l
Morska voda		1,35 mg/l
Sladkovodne usedline		1,8 mg/kg
Morske usedline		1,8 mg/kg
Mikroorganizmi pri čiščenju odplak		1,75 mg/l

**Drugi podatki o dovoljenih mejnih vrednostih**

Celo v primerih popolnega izpusta zaradi majhne prisotne množine snovi ni za pričakovati, da bodo dosežene meje izpostavljenosti. Kljub temu pa je uporabnik dolžan to preveriti in upoštevati dovoljene meje izpostavljenosti na delovnem mestu.

**8.2 Nadzor izpostavljenosti**
**Splošni varnostni in sanitarni ukrepi**

- Poskrbite za zadostno prezračevanje. Ne vdihavati paro/aerosol.
- Preprečite stik s kožo in očmi.
- Takoj slecite kontaminirana oblačila in sezujete kontaminirano obutev.
- Hranite ločeno od živil, pijače in hrane za živali.
- Roke si umivajte pred odmori in takoj po rokovanju s proizvodom.
- Med uporabo ne jejte, pijte ali kadite.

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002818

Stran 5 od 7

**Zaščito za oči/obraz**

zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ki so v skladu z EN166

**Zaščita rok**

varovalne rokavice EN ISO 374

nitrilni kavčuk

Butil - kavčuk

Proporočljivo se je pri prodajalcu informirati o kemični obstojnosti zgoraj omenjenih zaščitnih rokavic za posebne namene.

**Zaščita kože**

Zaščitna obleka pred kemikalijami DIN EN 13034

**Zaščita dihal**

Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

Priporočen tip filtra: A-P2

**Nadzor izpostavljenosti okolja**

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

Ne pustiti, da prodre v podtalje/zemljo.

**ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti****9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih**

Agregatno stanje:	tekoče	
Barva:	zelena	
Vonj:	lahen	
		<b>Metoda</b>
pH (pri 20 °C):	9,5	
<b>Sprememba stanja</b>		
Tališče:	-8 °C	
Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča:	> 100 °C	
Plamenišče:	ni smiselno	
Meje eksplozivnosti-spodnja:	ni smiselno	
Meje eksplozivnosti-zgornja:	ni smiselno	
Temperatura samovžiga:	ni smiselno	
Gostota (pri 20 °C):	1,06 g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
Topnost v vodi:	popolnoma mešljivo	
Dinamična viskoznost: (pri 20 °C)	3 mPa·s	DIN 54453
Kinematična viskoznost: (pri 20 °C)	6 mm <sup>2</sup> /s	

**ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost****10.1 Reaktivnost**

Pri ravnanju v skladu z namenom in skladiščenju ne pride do nevarnih reakcij.

**10.2 Kemijska stabilnost**

Stabilno pri normalnih pogojih.

**10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij**

Eksotermna reakcija z močnimi kislinami.

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002818

Stran 6 od 7

**10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti**

Varovati pred mrazom, toploto in sončno svetlobo.

**10.5 Nezdružljivi materiali**močne kisline in oksidanti  
Solitrasta kislina in druga nitrozirajoča sredstva.**10.6 Nevarni produkti razgradnje**

Pri predpisanem skladiščenju in uporabi ne razpade.

**ODDELEK 11: Toksikološki podatki****11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008****Dražilnost in jedkost**Povzroča draženje kože.  
Povzroča hudo draženje oči.**ODDELEK 12: Ekološki podatki****12.2 Obstočnost in razgradljivost**

Ni razpoložljivih podatkov

**12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih**

Bioakumulacija je malo verjetna.

**Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda**

Št. CAS	Sestavina	Log Pow
10043-35-3	Borova kislina	-1,09

**12.4 Mobilnost v tleh**

Ni razpoložljivih podatkov

**Splošni napotki**nekoliko ogroža vodo  
Ne izpirajte v površinsko vodo ali v kanalizacijski sistem.**ODDELEK 13: Odstranjevanje****13.1 Metode ravnanja z odpadki****Ravnanje z ostanki zmesi**

Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi.

**ODDELEK 14: Podatki o prevozu****Druge informacije**

Nenevarno blago v pomenu ADR/RID, ADNR, IMDG-Kodeks, ICAO/IATA-DGR

**ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki****15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes****EU Podatki, določeni s predpisi**

Dovoljenja (REACH, priloga XIV):

Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost, SVHC (REACH, člen 59):  
Borova kislina

Omejitve pri uporabi (REACH, priloga XVII):

Vdor 3, Vdor 30

**Nacionalni predpisi**

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002818

Stran 7 od 7

Razred ogrožanja vode (D):

1 - v majhni meri ogroža vodo

**ODDELEK 16: Drugi podatki****Spremembe**

Ta list se razlikuje od prejšnje izdaje v poglavju (ih): 2,3.

**Razvrstitev zmesi in uporabljena metoda ocenjevanja po Uredbi (ES) št. 1272/2008 [CLP]**

Razvrstitev	Postopek razvrstitve
Skin Irrit. 2; H315	Postopek izračunavanja
Eye Irrit. 2; H319	Postopek izračunavanja

**Besedilo H in EUH stavkov (Številka in polno besedilo)**

H315 Povzroča draženje kože.  
H319 Povzroča hudo draženje oči.  
H360FD Lahko škoduje plodnosti. Lahko škoduje nerojenemu otroku.

**Nadaljnji podatki**

Navedbe se opirajo na najnovejša spoznanja, vendar pa ne zagotavljajo lastnosti produkta in tako niso osnova za pogodbeno pravno razmerje. Sprejemnik naših produktov je sam odgovoren za upoštevanje ustreznih zakonov in določil.

*(Podatki o nevarnih vsebovanih snoveh so vsakokrat v skladu z zadnjim veljavnim varnostnim podatkovnim listom preddobavitelja.)*